



ОБЩИЕ УСЛОВИЯ ТОРГОВЛИ И ПОСТАВКИ общества ООО АЛУМА ЧС (ALUMA ĆS, s.r.o.)

штаб-квартира по адресу: ул. А. Дубчека, д. 291, 013 03 Красняны, ИН:30229235, регистрация в торговом реестре районного суда в г. Жилина, отд.: ООО, вкл. №: 232/L P20090121

Статья I. Вступительные положения

1.1 Данные Общие условия торговли и поставок общества ООО АЛУМА ЧС, штаб-квартира в Асту: ул. А. Дубчека, д. 291, 013 03 н/п Красняны, ИН:30229235, зарегистрированное отделение торгового реестра при районном суде в г. Жилина, отд.: ООО, вкладки №: 232/L (далее "Общество" или "Продавец"), составленные Обществом в соответствии с положением §273 закона № 513/1991 Св.зак. – Торговый Кодекс – в действующей редакции (далее "Торговый Кодекс" или "ТК"), без различия будут применяться ко всем видам поставок товаров и предоставлению услуг со стороны Продавца при осуществлении его предпринимательской деятельности :

a) как на территории Словацкой Республики, так и b) за границы.

1.2 Продавец и Покупатель (потребитель, клиент, заказчик какого-либо товара, работ и/или услуг – далее "Покупатель") договорились, что все их взаимные обязательственные отношения, возникающие при осуществлении предпринимательской деятельности Общества, предложения, заказы, договора купли-продажи и иные виды договоров, также как и поставки товаров и предоставление услуг, без исключения (далее "Договор" или "Договор") или "Торгово-правовое обязательственное отношение"/ Торгово-правовые обязательственные отношения), будут регулироваться в соответствии с положением §262 ТК данными Общими условиями торговли и поставок (далее "ОУТП" или "Условия"); своё согласие, а также знание о существовании, содержании, правах и обязанностях, вытекающих из ОУТП, Покупатель подтверждает самим заказом товаров и/или услуг у Продавца (Продавец и Покупатель, называемые совместно "Участники").

1.3 В соответствии с пунктом 1.2 данной статьи (ОУТП) данные Условия будут приложением являться неотъемлемой составной частью всех договоров, заключаемых между Продавцом и Покупателем, невзирая на то, является ли Покупатель:

- физ. лицом с пост. проживанием и/или местож. на терр. Словацкой Респ.–предприниматель,
- физ. лицом с пост. проживанием и/или местож. вне терр. Словацкой Респ.–непредприниматель,
- физ. лицом с пост. проживанием и/или местож. на терр. Словацкой Респ.–предприниматель,
- физ. лицом с пост. проживанием и/или местож. вне терр. Словацкой Респ.–предприниматель,
- юридическим лицом со штаб-квартирой на терр. Словацкой Респ.–непредприниматель,
- юридическим лицом со штаб-квартирой на терр. Словацкой Респ.–предприниматель,
- юрид. лицом со штаб-квартирой вне терр. Словацкой Респ.–непредприниматель, и
- и) юрид. лицом со штаб-квартирой вне терр. Словацкой Респ.–предприниматель.

1.4 Данные Условия действуют в полном объёме до тех пор, пока Продавец и Покупатель не согласуют в письменном договоре некоторые условия иным способом или в ином объёме.

1.5 Участники совместно заявляют, принимают во внимание и отдают себе отчёт в том, что в случае возникновения каких-либо споров, вытекающих из торгово-правовых обязательственных отношений:

- приоритетным будет решение спорной вещи в первую очередь, иммоудным мировым соглашением, а
- в случае невозможности или нежелания Участников поступать в соответствии с буквой а) данного пункта ОУТП будет действовать правило, что в соответствии с положением §37е закона №977/1963 Св.зак. о международном частном и процессуальном праве в действующей редакции (далее "Законы о международном праве") исключительными компетенциями по разрешению спора будет надлежать суд Словацкой Республики, соответствующий по территориальному и материальному признаку.

1.6 Данная договорённость о выборе правомочий вступает в силу и становится действительной в момент, определяемый в соответствии с пунктом 1.2 данной статьи Условий.

1.7 Одновременно согласно положению §9 Закона о международном праве Участники договорились, что в случае, если Покупатель является субъектом, определяемым в соответствии с буквами b), d), g) и h) пункта 1.3 данной статьи ОУТП, Условия и Торгово-правовые обязательственные отношения будут также регулироваться Торговым Кодексом; данная договорённость о выборе права вступает в силу становится действительной в момент, определяемый согласно пункту 1.2 в связи с пунктом 1.6 данной статьи Условий.

Статья II. Предложение, заказ и заключение договора

2.1 Предложение Продавца имеет исключительно информативный характер, при этом какое-либо изменение технических параметров первоначально заказанного товара и/или услуги, не вызванное действием Продавца, не оказывает никакого влияния на его действительность.

2.2 Данные и приложения к предложениям, прежде всего спецификации изделий и услуг, имеют исключительно информативный характер, если Продавец не обозначит их как обязательные; предметом договора исключительно является точно специфицированное изделие с особенностями и характеристиками, а также цель использования согласно приложению описанию изделия (по возможности руководство к машинам).

2.3 Все данные к предложениям, договорам и проектам, а также иные взаимосвязанные или подобные документы (далее "Предоставленные данные") имеют в соответствии с положением § 51 в связи с положением § 271 ТК конфиденциальный характер и не могут быть размочены или предоставлены третьим лицам без предыдущего письменного согласия Продавца. В случае, если после получения предложения согласно пункту 2.1 и 2.2 Условий, договор не будет подписан и заказ не будет реализован, Продавец имеет право когда-либо потребовать возращения предоставленных им данных, а Покупатель обязуется их немедленно вернуть; подобным способом здесь действует положение §373 ТК.

2.4 Служащие Продавца не имеют право заключать какие-либо устные дополнительные договорённости или давать устные подтверждения, выходящие за рамки данных Условий, письменных договоров или подтверждённых заказов.

2.5 Покупатель направляет Продавцу заказ в письменной форме – лично, по факсу, по электронной почте (напр. e-мейлом) или почтой – заказ становится для Покупателя обязательным в момент его передачи Продавцу.

2.6 Заказ Покупателя должен содержать основные идентификации, сведения о Покупателе, прежде всего:

- название фирмы или инициалы Покупателя,
- адрес офиса общества или место занятия предпринимательской деятельностью Покупателя,
- определение места поставки,
- ИН или иные идентификационные данные о регистрации в соответствующем реестре,
- ИНН и ИНН для целей НДС, или сообщение о том, является ли Покупатель плательщиком НДС,
- инициалы лица, уполномоченного действовать от лица Покупателя,
- спецификацию предмета исполнения,
- определение количества исполнения и
- требуемый срок поставки исполнения.

В случае, если заказ Покупателя не содержит вышеуказанных сведений, то первоначально ценное предложение Продавца будет рассматриваться в качестве действительного заказа Покупателя. Пункты e), f), g) могут быть заменены ссылкой на конкретное ценное предложение.

2.7 Договор между Продавцом и Покупателем является заключённым в момент письменного подтверждения заказа Покупателя Продавцом в форме выдачи авансового счёта-фактуры с его последующей полной или частичной оплатой Покупателем; если согласно договору оплата счёта-фактуры авансовым, договор будет заключён в момент подписания авансового счёта-фактуры Покупателем и в момент его вручения Продавцу.

Статья III. Предмет исполнения

3.1 Продавец обязуется доставить Покупателю заказанный Товар согласно спецификации, указанной в авансовом счёте-фактуре.

3.2 Составной частью машинностроительного оборудования является ЕС-декларация о соответствии от производителя оборудования в оригинале и с переводом, а также инструкция по использованию оборудования в объёме стандартной поставки производителем в оригинале и с переводом.

3.3 Покупатель обязуется забрать Товар и надлежащим образом своевременно заплатить за него договорную цену.

Статья IV. Цена Товара/цены услуги

4.1 Договорная цена Товара (как и цена услуги или какой-либо иной взаимосвязанной или подобной работы) указывается в авансовом счёте-фактуре – данная цена не содержит НДС, таможенные пошлины, налоги и иные платежи, которые Покупатель обязан заплатить, цена понимается с учётом базисного условия поставки „EXW (Ex Works – Incoterms 2000) ООО АЛУМА ЧС, н/п Красняны, ул. А. Дубчека 291, г. Жилина, Словацкая Республика."

4.2 Продавец имеет право изменить цену:

- при изменении технического задания, b) при отмене заказа от первоначального предложения,
- при расширении предмета заказа или c) при отказе предмета заказа.

4.3 Цена определяется договорённостью с учётом затрат Продавца в момент предложения.

4.4 Продавец и Покупатель согласовали следующую ценовую оговорку: в случае, если с момента заключения Договора по поставку Товара произойдёт увеличение расходов в связи с изменением таможенных, налоговых и иных правил, банковских ставок, входящих материалов и иных взаимосвязанных и подобных условий, которые Продавец не мог предусмотреть во время заключения договора, Продавец имеет право поднять цену с учётом доказательно увеличенных расходов.

4.5 Цены за отработанные часы соотносятся с обычным рабочим временем и производительностью; общая оплата увеличивается с учётом надбавок к действительной оплате труда за сверхурочную работу, работу в ночное время, в воскресенье и государственный праздник, а также за работу в сложных условиях.

4.6 Если не было оговорено письменно, клиент оплачивает все расходы в связи с :
a) транспортировкой, b) упаковкой, c) логистическими расходами, d) таможенными пошлинами, e) затратами на денежное обращение и f) иными подобными и связанными расходами.

4.7 Продавец и Покупатель согласовали следующую курсовую оговорку: в случае, если в период с момента заключения Договора по поставку Товара обменный курс евро/цены евро (СКК) в отношении EUR повысится согласно действующему курсу Национального Банка Словаки более чем 5%, на столько же процентов увеличится и размер договорной покупной цены в словацких кронах (СКК).

4.8 Продавец и Покупатель согласовали следующую таможенную оговорку: в случае, если в период с момента заключения Договора по поставку Товара изменяется таможенные правила (напр. введение таможенной пошлины, импортной надбавки и т.п.), Продавец будет иметь право изменить цену с учётом данного объективного обстоятельства.

4.9 Цена будет увеличена на соответствующий НДС согласно действующим правилам.

Статья V. Условия оплаты

5.1 Платежи за Товар и услуги, их размер и срок уплаты будут согласованы индивидуально и указаны в авансовом счёте-фактуре.

5.2 Обязанность по оплате Покупателем будет выполнена в момент надлежащего и своевременного зачисления полной суммы на банковский счёт Продавца, если Покупатель не платит наличными в кассе Продавца. В случае, если Покупатель оплачивает с оплатой договорной покупной цены, он обязан согласно положению §369 с положения §502 ТК заплатить Продавцу договорной годовой процент за просрочку в размере 0,05 % от неуплаченной суммы за каждый и начатый день просрочки – при просрочке оплаты более чем на 30 дней

Продавец имеет право выйти из договора и потребовать заплатить договорной штраф в размере 25% от общей стоимости Товара или услуги, что в соответствии с положением §373 и др. ТК не нарушает его права на возмещение ущерба.

5.3 В случае просрочки оплаты денежного обязательства Продавец вправе:

- отсрочить исполнение обязательства до оплаты просроченных платежей или исполнения иных действий или
 - соразмерно продлить срок поставки или
 - установить новый срок поставки/ новые сроки поставки или
 - потребовать незамедлительную оплату полной покупной цены .
- 5.4 В соответствии с пол. §355 ТК Договор может быть расторгнут в одностороннем порядке в течение 10 дней с момента его заключения, а именно в случае, если Покупатель уплатит Продавцу компенсацию в размере уплаченного аванса, максимально в размере 15 % от стоимости Товара.

5.5 В случае, если Покупатель не оплатит предыдущую поставку Товара в течение срока оплаты соответствующего счёта-фактуры, Продавец имеет право приостановить все последующие поставки до полной оплаты поставленного Товара; данное право принадлежит Продавцу и в том случае, если возникнет равномерное сомнение относительно платёжеспособности Покупателя.

Статья VI. Сроки поставки

6.1 С учётом доступности изделий, производственных факторов и производственных возможностей Продавца поставки Товара будут реализованы по возможности в самые короткие сроки. Продавец имеет право на частичное выполнение поставки или на выполнение поставки перед установленным сроком.

6.2 Срок выполнения поставки начинается со дня оплаты авансового счёта-фактуры в полном размере.

6.3 В случае, если срок поставки связывается с предоставлением Покупателем данных, образцов и/или пробных полуфабрикатов, Покупатель обязан осуществить их доставку в течение договорного срока – в случае просрочки со стороны Покупателя Продавец имеет право установить новый срок поставки с учётом обстоятельств в данном случае.

6.4 Условием соблюдения срока поставки со стороны Продавца является надлежащее и своевременное выполнение договорных обязательств со стороны Покупателя - в случае, если Покупатель не заплатит Продавцу по отдельным позициям согласно авансовому счёту-фактуре в течение договорных сроков и в размере договорной цены Товара, Продавец имеет право, как правило, в течение 7 дней со дня полной оплаты цены Товара установить новый срок выполнения поставки с учётом обстоятельств данного случая.

6.5 Срок поставки Товара будет соразмерно продлён в случае возникновения обстоятельств непреодолимой силы, которые прямо или косвенно повлияют на выполнение поставки Продавцом или его субподрядчиками, а также и на другие обстоятельства, которые исключают или могут исключить ответственность Продавца; в случае, если на основании таких обстоятельств выполнение поставки станет невозможным или от Продавца нельзя будет требовать выполнения по справедливости, Продавец освобождается от обязанности выполнения поставки без права Продавца на компенсацию ущерба.

Статья VII. Условия поставки и переход риска возникновения ущерба

7.1 Если иное не было согласовано отдельно, местом поставки является место штаб-квартиры Продавца. Товар за Покупателя принимают лица, указанные в заказе; если данные лица не были указаны Покупателем, то он обеспечивает, чтобы Товар был принят лицом, которое подтвердит за Покупателя в письменном виде в накладной, при этом Покупатель по возможности укажет в накладной прежде всего:

- имя и фамилию лица, производящего приёмку Товара, b) дату и время приёмки Товара и/или услуги,
- возможные дефекты и недостатки Товара, d) подпись лица, производящего приёмку Товара, и отпечаток его печати. В случае, если производящее приёмку лицо не имеет печать, вполне достаточна его разборчивая подпись – к такой подписи приёмщик (ответственный представитель, уполномоченный сотрудник) проставит свой собственноручный парф (росчерк) либо иной образец подписи. Неуказание вышеуказанных сведений не влияет на надлежащую поставку Товара Продавцом.

7.2 Приёмке Покупатель обязан незамедлительно надлежащим способом проверить предмет исполнения, прежде всего касательно: a) количества, b) вида и c) качества поставленного Товара.

Об обнаруженных недостатках Покупатель обязан незамедлительно сообщить Продавцу, в противном случае его право на надлежащее исполнение аннулируется; в случае повреждения перевозимого груза Покупатель обязан на месте составить с перевозчиком протокол о возникновении ущерба и указать в нём все обнаруженные повреждения – одну копию протокола с указанием даты, подписанную обоими Участниками, Покупатель передаст представителю перевозчика, а одну - Продавцу.

7.3 Риск возникновения ущерба на Товаре переходит на Покупателя при поставке Товара, а именно:

- приёмкой Товара Покупателем в месте нахождения штаб-квартиры Продавца в данном случае Покупатель обязан в течение 3 дней от письменного извещения произвести приёмку Товара в месте нахождения штаб-квартиры Продавца. В случае, если Покупатель не соблюдёт указанный срок и незамедлительно не сообщит Продавцу, как далее распорядиться с Товаром, Продавец уложит Товар на склад, который будет в дальнейшем рассматриваться как поставленный в день складирования, при этом Продавец имеет право потребовать оплату за складирование в обычном размере с учётом предмета и периода складирования; Продавец вправе складировать Товар на своём складе, на ином общественном складе или у третьего лица,
- передачей первому перевозчику Товара для транспортировки к Покупателю, если договор определяет отправку Товара Продавцом.

7.4 Покупатель обязан создавать подходящие условия для быстрой доставки или разгрузки Товара.

7.5 Продавец обеспечивает страхование перевозки исключительно на основании предварительного письменного согласования и на средства Покупателя.

Статья VIII. Инсталляция и ввод в эксплуатацию

8.1 Если Покупатель требует инсталляцию и/или ввод в эксплуатацию Товара, Продавец осуществит их по поставке Товара за договорную оплату и в срок, согласованный с Покупателем.

8.2 При инсталляции и/или вводе в эксплуатацию машин и/или частей машин Покупатель обязан обеспечить, если не было договорено иное, оплатить Продавцу связанные расходы, прежде всего :

- расходы по оплате труда,
- стоимость монтажного материала,
- полуфабрикаты и/или материалы, необходимые для надлежащей настройки машины (Товара), или по возможности обеспечить предметные полуфабрикаты за свой счёт,
- затраты в связи со сверхурочной работой,
- работу в субботу, воскресенье и в государственный праздник,
- проездные расходы,
- затраты на ночлег, а также
- транспортные затраты на перевозку багажа и инструментов.

8.3 При инсталляции и/или вводе в эксплуатацию Товара Покупатель обязан обеспечить для лиц, уполномоченных Продавцом, доступ к объектам, в которых должен будет размещён предмет исполнения; а также создать условия, необходимые для его инсталляции и/или ввода в эксплуатацию в соответствии со специальными требованиями Продавца и/или производителя, прежде всего с надлежащим учётом: температуры, влажности, пыльности, освещенности, условий поставки энергии (электрик, воздух и т.п.), временного складирования, средств для манипуляции, состояния пола, производственной среды Товара, эксплуатационных условий и условий инсталляции и/или введения в эксплуатацию.

Вышеуказанные требования будут вручены Покупателю вместе с предметом купли, согласно соответствующему договору купли-продажи – подготовка Покупателя к инсталляции должна быть предварительно подтверждена Покупателем в письменном виде и вручена надлежащим образом Продавцу.

8.4 Непременной предельной для начала и осуществления инсталляции и/или ввода в эксплуатацию со стороны Продавца является выполнение условий, специфицированных в пункте 8.3 данной статьи ОУТП, на стороне Покупателя; в случае, если Покупатель:

- не окажет предметное содействие Продавцу или
- не соблюдёт общие действующие, а также специальные условия для инсталляции и/или ввода в эксплуатацию и использование (напр. согласно инструкции по обслуживанию и эксплуатации) или
- не соблюдёт требуемые административные условия для гомологизации,

Продавец не обязан инсталлировать и/или ввод в эксплуатацию и имеет право требовать от Покупателя стоимость реальных расходов, связанных и/или сопряжённых с данными неосуществлёнными работами/ возмещения причинённого ущерба Покупателем, при этом Продавец не отвечает за данный ущерб ни в каком объёме.

8.5 Продавец не обязан начинать инсталляцию и/или ввод в эксплуатацию, пока Покупатель не выполнит следующее кумулятивное условие:

- не утвердил размеры на изображениях предметов, предоставленных Продавцом, которые должны быть инсталлированы и
- письменно не подтвердил Продавцу факт, что выполнены все предельные для беспрепятственного осуществления монтажных работ согласно предыдущим пунктам ОУТП.

8.6 Покупатель должен незамедлительно в письменном виде информировать Продавца о возможных задержках или трудностях при инсталляции и/или введении в эксплуатацию; в случае, если Покупатель не выполнит вышеуказанную договорную обязанность, он обязан оплатить Продавцу все расходы, возникшие по указанной причине.

8.7 Во время осуществления инсталляции и/или ввода в эксплуатацию Покупатель обязан надлежащим способом и своевременно обеспечить безопасное размещение всех предметов, поставленных для проведения данных работ.

8.8 Предметом инсталляции и/или ввода в эксплуатацию не являются:

- строительные работы,
- иные работы по приспособлению окружающей среды,
- иные работы по приспособлению места инсталляции Товара,
- 8.9 Инсталляция и/или ввод в эксплуатацию предмета исполнения будет рассматриваться как выполненные надлежащим способом при наличии подтверждения, что соответствующий продукт работает исправно (согласно переданной документации или на основании иной демонстрации стандартного рабочего состояния); по осуществлении инсталляции и/или ввода в эксплуатацию предмета исполнения Участники составят и подпишут протокол о вводе в эксплуатацию.

8.10 Формально инсталляция и/или ввод в эксплуатацию принимаются на месте инсталляции товара и рассматриваются в качестве завершённых при подписании протокола о вводе в эксплуатацию; инсталляция и/или ввод в эксплуатацию рассматриваются в качестве завершённых надлежащим способом и без подписания протокола приёмки в следующих случаях:

- в случае, если Покупатель не отреагирует на извещение о приёме или о подписании протокола о вводе в эксплуатацию в течение 10 дней после проведения инсталляции или по вводе в эксплуатацию, при этом Покупатель был письменно проинформирован о том, что неосуществление приёмки или неподписание протокола о вводе в эксплуатацию без юридической причины влечёт за собой такие же последствия, как и приёмка инсталляции и/или ввод в эксплуатацию, или подписание протокола о вводе в эксплуатацию,
- в случае, если поставленный Товар был инсталлирован и/или введён в эксплуатацию или передан для использования уполномоченным сотрудником Продавца на основании договора без обязанности официального подписания протокола о вводе в эксплуатацию,
- в случае, если поставленный Товар был послан Продавцом на основании указания Покупателя на иное место, которое не было первоначально оговорено в договоре.

8.11 В случае, если Покупатель потребует разработку проекта (т.н. „layout“) для установки Товара – машин и размещения технологии (сокращенно “Проект”), Продавец разработает предметный проект перед поставкой Товара либо по доставке Товара, а именно за согласованное Участником вознаграждение и в согласованные Участником сроки.

8.12 Проект будет рассматриваться согласно пункту 8.11 данной статьи ОУТП как авторское произведение в соответствии с положением §7 части 1 буквы I закона № 618/2003 Св.зак. об авторском праве и правах в связи с авторским правом (Авторский закон) в действующей редакции (сокращенно “Закон”), имеющее соответствующую тому охрану, которое является собственностью Продавца; Продавец имеет исключительное право предоставлять письменное согласие для его дальнейшего использования иным субъектом нежели Покупатель, а также для предоставления доступа третьим лицам и дальнейшее использование, предполагаемое законом. Покупатель отвечает за нарушение данного права.

Статья IX. Гарантия на Товар

9.1 Покупатель обязан осмотреть Товар сразу же после его приёмки, при этом он обязан незамедлительно в письменном виде reklamировать у Продавца любые недостатки, не позднее следующих сроков:

- при недостатках засылаемой партии, количественных и видимых недостатках в течение 5 дней со дня приёмки Товара,
- при скрытых недостатках, которые нельзя обнаружить при основательном вступительном контроле, в течение 5 дней со дня, когда эти недостатки могли бы быть обнаружены при тщательной профессиональной проверке, и
- в остальных случаях до конца гарантийного срока при недостатках, на которые распространяется гарантия Продавца.

9.2 При рекламациях решающей является дата надлежащего вручения рекламации Продавцу. Неотъемлимой составной частью каждой письменной рекламации:

- некомплетной или неправильной поставки и
- рекламации видимых недостатков должны быть комплектные сопроводительные документы на поставку; в каждой рекламации Покупатель также обязан точно и подробно описать установленные недостатки (дефекты) Товара и их проявления и по возможности приложить к рекламации документ о покупке, а также предметный товар в оригинальной упаковке и ненарушенном состоянии. Письменное уведомление о недостатках (дефектах) или рекламация должна также содержать:
- тип машины или оборудования,
- производственный номер,
- год изготовления,
- обозначение недостатка,
- место проявления недостатка и
- описание, каким способом данный недостаток проявляется.

9.3 В случае, если требования, касающиеся недостатков Товара, не были предъявлены в сроки и способом в соответствии с данными торговыми условиями, считается, что Товар, поставленный Продавцом и заказанный Покупателем, был доставлен без недостатков надлежащим способом и вовремя, а ответственность Продавца за недостатки аннулируется.

9.4 О результатах рекламации Продавец проинформирует Покупателя как правило в течение одного месяца со дня принятия надлежащей рекламации – условием принятия рекламации является её правомерность, своевременность и соблюдение установленной формы в соответствии с данной статьёй ОУТП.

9.5 Продавец предоставляет гарантию исключительно на гарантируемые качества и отсутствие недостатков Товара в объёме, отвечающем современному состоянию техники, – камие-либо изменения в конструкции или способе изготовления Товара, осуществлённые Продавцом по требованию Покупателя, не дают Покупателю право на рекламацию.

9.6 На Товар распространяется гарантийный срок в объёме и продолжительность, точно определенные производителем и/или Продавцом. Вообще Продавец предоставляет Покупателю, указанному в статье I, пункт 1.3, буквы а) и б) данных Условий, общий гарантийный срок на 24 месяца – в остальных случаях Продавец предоставляет гарантийный срок в течение 12 месяцев при односторонней эксплуатации - т.е. максимально 8 часов в день, максимально 5 дней в неделю, максимально 250 восьмидневных рабочих дней в году. В случае эксплуатации Товара в две и более смены гарантийный срок будет соразмерно сокращён. Гарантийный срок представляет таким образом максимально 2000 часов эксплуатации Товара или один год в зависимости от того, какой вариант настанет раньше. Гарантийный срок начинает течь со дня приёмки Товара; в случае недоплаты по авансовому счёту-фактуре со сроком оплаты перед поставкой Товара или в случае неприятия Товара в течение договорного срока без вины Продавца гарантийный срок начинает течь от 1 дня, следующего по нарушению обязанности Покупателя.

9.7 Гарантия не распространяется на:

- потребляемый материал,
 - обычный износ частей при обычной эксплуатации машин.
- 9.8 Продавец устранит недостатки (дефекты) Товара по своему выбору таким способом, что:
- либо поставит Покупателю недостающий товар, либо
 - отремонтирует товар с дефектом,
- остальные, связанные с этим затраты (расходы на упаковку, транспортировку детали от производителя или Продавца к Покупателю, провоз и пребывание техника и т.п.) оплачивает Покупатель. Заменённый товар детали переходят в собственность Продавца в момент приёмки. Покупатель обязуется вернуть reklamированную деталь на адрес Продавца за свой счёт не позднее 10 дней со дня доставки новых деталей. Если Покупатель не выполнит эту обязанность, право на гарантию аннулируется, а Покупатель будет обязан заплатить за поставленную запасную деталь установленную покупную цену.

9.9 В случае, если Продавец не является изготовителем запасной детали, он обязуется поставить Покупателю запасную деталь с параметрами и эксплуатационными качествами, которые данная запасная часть будет иметь в момент её поставки изготовителем или поставщиком.

9.10 Покупатель предоставит Продавцу возможность освидетельствования reklamированного дефекта, включая заключение по рекламации со стороны изготовителя оборудования или детали.

9.11 Ответственность Продавца за недостатки не возникает, а гарантийное право терпит силу в следующих случаях:

- если дефект возник по причине непрофессионального обращения с Товаром,
- если Товар не обслуживался и не содержался в соответствии с инструкцией по эксплуатации, которая была передана Продавцом Покупателю вместе с основными документами при приёмке Товара; техническая документация посылается в оригинале изготовителя в стандартном объёме, а в случае, если документация будет на иностранном языке, то вместе с переводом на словачский, чешский, английский или немецкий языки,
- если Покупателем или третьим лицом на Товаре были проведены изменения, непрофессиональный ремонт или иные вмешательства без согласия или повеления Продавца,
- если дефект возник после перехода риска возникновения ущерба на Товаре вследствие внешних воздействий, а не по вине Продавца или лиц, с помощью которых Продавец выполняет свои обязательства, - т.е. Товар использовался в помещениях с неподходящими рабочими условиями, без обеспечения вступительными энергоисточниками и т.п.,
- если рекламация не была заявлена надлежащим способом в письменном виде Продавцу,
- если гарантия не распространяется на детали, подлежащие естественному и обычному износу,
- если Товар будет изготовлен согласно конструкционным данным, чертежам, моделям или иным спецификациям Покупателя, Продавец будет отвечать исключительно за его правильное техническое изготовление, а не за его функциональность,
- если Товар, предполагающий проведение проф. монтажа и проф. введение в эксплуатацию специалистами, был введён в эксплуатацию иным лицом,
- в случае нарушения целостности Товара или повреждения гарантийной наклейки, если такая используется,
- при несоблюдении правил по установке и эксплуатации Товара,
- в случае неправильной перевозки или неправильного складирования Товара,
- при недостатках, вызванных климатическими или иными подобными и связанными воздействиями,
- в случае дефектов, заключающихся в конструкционных недостатках или негодном материале, которые Покупатель вопреки предварительным предупреждениям Продавца требовал или использовал,
- при недостатках, по причине которых была согласована более низкая цена Товара,
- если были нарушены монтажные и производственные условия Товара – т.е. не была соблюдена подходящая температура, установленная изготовителем, не были соблюдены допустимая влажность и низкая запылённость окружающей среды и т.п.,
- в случае повреждения Товара во время транспортировки.

9.12 Продавец обязан выполнять свои обязательства в связи с ответственностью за недостатки только тогда, когда Покупатель не задерживает оплату договорной покупной цены и/или иного денежного и/или неденежного обязательства в отношении Продавца.

9.13 Покупатель обязан оплатить Продавцу затраты в связи с неправомерной рекламацией.

Статья X. Компенсация за ущерб и обстоятельства, исключающие ответственность

10.1 Продавец и Покупатель отвечают за ущерб, возникший другой стороне договора нарушением договорных обязанностей, а именно на основании условий, установленных Торговым Кодексом.

10.2 Продавец не отвечает перед Покупателем за ущерб, возникший прежде всего вследствие:

- обслуживания предмета исполнения некомплетным лицом,
 - неправильного или неуместного использования Товара и с эксплуатацией Товара в иной нежели предусмотренной для Товара среде.
- 10.3 Продавец также не отвечает перед Покупателем за ущерб, который ему возникнет вследствие непреодолимой силы; для целей данных ОУТП под непреодолимой силой понимаются прежде всего все исключительные обстоятельства, которые:
- не позволяют Продавцу выполнять временные или постоянные обязанности, вытекающие из Договора,
 - если данные обстоятельства возникнут после заключения Договора,
 - не зависят от Продавца и
 - Продавец не мог о них предполагать или их предотвратить во время заключения Договора, а также
 - военные действия, восстания, пожары, наводнения, землетрясения, забастовки, различные меры удержаний, изменения в законодательстве, природные явления, возможные помехи на производстве (напр. поломка машины или валов, недостаток сырья или энергии), запаздывание транспорта, законные закрытия путей,
 - банкротство, реструктурирование, ликвидация, прекращение без правопреимства Участников или просрочка поставщика и/или субпоставщика запасных деталей, изготовителем которых не является Продавец (а также какие-либо иные просроченные не по вине Продавца поставки материалов, энергии и подобные обстоятельства непреодолимой силы, которые нарушат выполнение договорных обязательств).

10.4 В случае возникновения обстоятельств, имеющих характер непреодолимой силы, Продавец имеет право:

- соразмерно продлить срок поставки или
 - иной срок, или
 - не поставить Товар или запасную деталь, или
 - отступить из Договора.
- В вышеуказанных случаях Продавец не отвечает за причинённый ущерб.
- 10.5 Продавец и Покупатель договорились, что в случае нарушения договорной обязанности Продавцом Покупатель имеет право потребовать уплату согласованного договорного штрафа в размере максимально 15% от стоимости Товара или предмета поставки.

10.6 Право на уплату договорного штрафа, а также юридические требования, вытекающие из гарантии, принадлежат исключительно

Покупателю – вышеуказанные права нельзя передать третьему лицу.

Статья XI. Зачёт, поручительство и изготовление по заданию Покупателя

11.1 Покупатель имеет право засчитать в отношении требований Продавца только свои:

- юридически признанные и
- беспорные требования;
- иные требования Покупателя правомочен засчитать только с согласия Продавца, при этом подобное положение действует и при возможности применения права задержания Покупателем.

11.2 Покупатель принимает к сведению и соглашается, что в случае возникновения неплатёжеспособности Покупателя Продавец имеет право письменным извещением, врученным Покупателю, изменить срок оплаты и потребовать незамедлительную оплату по всем существующим требованиям Продавца (сокращенно “Акселерация” или Ускорение). Для целей данного Договора причинами Акселерации являются прежде всего:

- просрочка оплаты какого-либо требования Продавца более чем на 15 дней или
- банкротство Покупателя или
- вступление Покупателя в ликвидацию.

В случае, если на основании письменного уведомления Продавца Покупатель не оплатит Продавцу в течение семи дней со дня его вручения все его обязательства в отношении Продавца, Продавец имеет право отступить от всех заключённых договоров купли-продажи, по которым Покупатель не выполнил свои денежные обязательства, а Покупатель обязан вернуть Продавцу весь товар, на который распространяется выход из договора.

11.3 В случае изготовления Товара согласно чертежам, образцам и иным указаниям Покупателя Продавец не несёт ответственность за функционирование Товара; вышеуказанное, однако, не распространяется на гарантию и ответственность, если данные обязательства касаются указанного клиента.

11.4 Покупатель отвечает за то, чтобы изготовление Товара, произведённого согласно его инструкциям и указаниям, не нарушало права третьих лиц; в случае реализации прав третьих лиц Продавец правомочен выйти из Договора, при этом Покупатель обязан возместить ему причинённый ущерб и все возникшие и связанные затраты.

Статья XII. Ограничение права собственности и договорной штраф

12.1 Покупатель приобретает право собственности на поставленный Товар после полной надлежащей и своевременной оплаты покупной цены за поставленный Товар и по оплате всех своих денежных обязательств, которые он имеет в отношении Продавца (сокращенно “Товар с оговоркой права собственности”). Покупатель обязуется, что до момента приобретения права собственности он помнит весь Товар с оговоркой права собственности и будет его складировать или обращаться с ним так, чтобы он заметно отличался от иного товара. Право собственности переходит на Покупателя в соответствии с положением §445 ТК только после полной оплаты всей покупной цены, процентов, процентов за просрочку, договорного штрафа и остальных расходов, связанных с доставкой Товара Покупателю; данное положение не затрагивает положения об авансовом счёте-фактуре в соответствии со статьёй IV. ОУТП.

12.2 Покупатель обязан заболтовно обратиться с Товаром, на который у него ещё нет права собственности; оговорка права собственности согласно пункту 12.1 данной статьи Условий не затрагивает положений о переходе риска возникновения ущерба на Товаре с Продавца на Покупателя и о гарантийных условиях.

12.3 В случае, если Покупатель нарушит свои вытекающие из Договора обязанности, прежде всего если он задерживается с оплатой своих обязательств, Продавец имеет право потребовать от него незамедлительного возмещения Продавца с оговоркой права собственности; однако реализация ограничения права собственности Продавцом не рассматривается как выход из Договора.

12.4 В случае, если Покупатель не возвратит Товар в течение 15 дней от вручения письменного уведомления, Продавец имеет право за его счёт забрать, отвезти, складировать и опять продать Товар. Покупатель согласен с тем, чтобы Продавец или уполномоченным им лицом могли войти на:

- территорию штаб-квартиры фирмы Покупателя,
 - в его торговые помещения,
 - на производство,
 - в филиалы,
 - в торговые точки или
 - в иные подобные или связанные помещения
- и забрать соответствующий товар; указанное положение будет использовано соответствующим образом и в других случаях, в которых Продавец имеет право взять назад поставленный им Товар.

12.5 В случае, если третье лицо реализует своё право на Товар с оговоркой права собственности или данный Товар станет предметом исполнения постановления, взыскания и т.п., Покупатель обязан об этом незамедлительно сообщить Продавцу, предоставить для этого все доступные данные и осуществить все действия, необходимые для охраны права собственности Продавца.

12.6 Покупатель обязан заплатить договорной штраф:

- в случае просрочки оплаты счёта-фактуры более чем на 30 дней - в размере 10% от общей стоимости поставки Товара и/или услуги за каждые 30 дней просрочки,
- в случае просроченной или неосуществлённой приёмки Товара и/или услуги Покупателем без юридической причины в размере 50% от общей стоимости поставки Товара и/или услуги,
- в случае задержки с возвращением Товара Покупателем согласно пункту 12.3 статьи XII данных ОУТП более чем на 15 дней - в размере 10% от общей стоимости поставки Товара и/или услуги,
- в размере 10% от общей стоимости поставки Товара и/или услуги за каждые последующие 30 дней просрочки.

Вышеуказанные договорённости не влияют на требования Продавца относительно компенсации ущерба в упущенной выгоде, а также на обязанности Покупателя платить проценты за просрочку согласно пункту 5.3. статьи V. данных ОУТП.

Статья XIII. Общие заключительные положения

13.1 Покупатель обязан незамедлительно в письменном виде сообщить Продавцу какое-либо изменение, касающееся прежде всего:

- его идентификационных данных,
 - вступления в ликвидацию,
 - состояния банкротства,
 - решения о слиянии, фузии, разделении и/или изменении юридической формы,
 - подачи заявки на объявление конкурса,
 - подачи заявки на реструктурирование,
 - какого-либо иного факта, который может оказать влияние на способность Покупателя выполнить его денежные обязательства.
- 13.2 Покупатель обязуется незамедлительно предоставлять Продавцу на основании его письменного требования в необходимом объёме и в срок все требуемые данные.
- 13.3 В соответствии с положением §51 и в связи с положением §271 ТК Покупатель обязуется хранить в тайне и не открывать третьим лицам всю информацию, полученную при заключении и выполнении договора купли-продажи и/или иного подобного договора, заключённого с Продавцом; Покупатель согласен с использованием названия его фирмы, предмета купли, проекта установки и размещения технологии и машин, планов и структуры для маркетинговых целей Продавца, а также с обнародованием информации о поставленных машинах, его помещении и названии фирмы; Покупатель одновременно разрешает Продавцу указывать его для референции и отъёма.
- 13.4 Отправлением авансового счёта-фактуры и последующим вручением Продавцу Покупатель даёт своё согласие на обработку предоставленных данных для маркетинговых целей в неопределённое время.
- 13.5 Авансовый счёта-фактура, включая данные ОУТП, подготовлены в четырёх экземплярах, из которых два экземпляра предназначены для Покупателя, а два экземпляра - для Продавца.
- 13.6 Оплатой какой-либо суммы авансового счёта-фактуры Покупатель одновременно подтверждает, что принимает и акцептирует данные торговые условия.

13.7 Покупатель не имеет право передавать свои вытекающие из Договора права третьему лицу без получения предварительного согласия от Продавца.

13.8 Участники будут стремиться решить возможные споры путём договорённости, а именно на уровне уставных органов Сторон Договора. В случае недостижения соглашения Стороны Договора реализуют свои права в словачском суде, имеющем для этого материальные и территориальные компетенции.

13.9 Данные ОУТП и все правовые отношения между Продавцом и Покупателем регулируются словами законодательством и прежде всего Торговым Кодексом; положения Договора ООН о международных договорах о покупке товаров, опубликованного в Своде законов как Сообщение Федерального министерства иностранных дел Чешской и Словацкой Федеративной Республики под № 160/1991 Св.зак., не применяются.

13.10 В случае, если некоторые из положений ОУТП и/или заключённого Договора перестанут быть действительными, эффeктивными или реализовываемыми, то их недействительность, неэффеkтивность или нереализованность не будет иметь воздействие на остальное содержание ОУТП и/или заключённого Договора; положения, ставшие недействительными, неэффеkтивными или нереализовываемыми, будут заменены такими действительными, эффeктивными или реализовываемыми положениями, которые будут им ближе всего по содержанию и смыслу.

13.11 Данные ОУТП вступают в силу и становятся действительными 2009-01-21. Продавец оставляет за собой право изменить данные ОУТП в будущем и сообщить об этих изменениях Покупателю – Покупатель обязуется ознакомиться с изменёнными ОУТП и заключать все последующие договоры в соответствии с ними.